

Universidad de Tartu
Facultad de Artes y Humanidades
Colegio de Lenguas y Culturas del Mundo
Filología Hispánica

**REACCIONES A LA VIOLENCIA DE GÉNERO EN LA LITERATURA
LATINOAMERICANA**

Trabajo de fin de grado

Autora: Darja Logodskaja

Directora: Mari Kruse

Tartu 2021

Consideraciones teóricas	
Introducción	3
1. Violencia de género	5
1.1. Machismo	7
1.2. Maquiladora	9
2. Femicidio	11
2.1. Historia del femicidio en Ciudad Juárez	12
Análisis práctico	
3. Violencia de género en la literatura latinoamericana	17
3.1. Ladydi (Prayers for the Stolen), Jennifer Clement	19
3.2. El túnel, Ernesto Sábato	24
3.3. Rosario Tijeras, Jorge Franco	31
Conclusiones	37
Bibliografía	38
Resúmee	42

Introducción

La violencia de género es un fenómeno establecido en América Latina. Las mujeres de América Latina han sido objeto de diversos tipos de violencia de género a lo largo de los años, incluida la tortura y la violación durante las dictaduras militares, el feminicidio y la violencia doméstica relacionada con el machismo. La violencia contra las mujeres también incluye la violencia estructural que mantiene a las mujeres subordinadas a los hombres. Puede ser violencia en el lugar de trabajo, donde los cuerpos de las mujeres se utilizan en fábricas locales donde se les pagan salarios bajos y luego se destruyen a través de condiciones de trabajo terribles en las que las mujeres experimentan trastornos nerviosos y respiratorios, visión deteriorada y fatiga insoportable (Wilson, 2014). A lo largo de los siglos, las feministas han luchado contra la violencia de género, y desde la década de 1970, sus luchas han comenzado a producir avances significativos en la forma en que las organizaciones estatales e interestatales responden a la violencia de género, desafiando las desigualdades estructurales que aumentan la vulnerabilidad a la violencia de género, racial, geográfica y socioeconómica (Hall, 2014). Pero a pesar de todos los éxitos, la violencia de género no se ha erradicado por completo, y con el inicio de la pandemia de COVID-19, la situación en América Latina solo se ha deteriorado drásticamente. Millones de mujeres y niñas han quedado en una situación de mayor aislamiento, dependencia financiera y vulnerabilidad. El acceso a los servicios de salud, los refugios y los centros de apoyo legal ha sido limitado y ha tenido un efecto negativo en la capacidad de respuesta de emergencia. Los factores de riesgo han aumentado y las oportunidades de atención han disminuido (Jaramillo, 2020).

La relevancia del tema radica en que a pesar de la popularización del feminismo, la creación y el aumento de centros de crisis y la aplicación de leyes contra la violencia de género y doméstica, el problema de la violencia de género en América Latina sigue siendo tan urgente como hace cien años. La urgencia de este problema se evidencia no solo por la existencia de noticias sobre los terribles casos de violación, agresión física y asesinatos de mujeres, sino también por la opinión de los amantes de los libros que justifican o romantizan la violencia de género descrita en algunas obras de literatura latinoamericana. Durante el análisis del libro *El túnel* del escritor argentino Ernesto Sábato para una lección universitaria, llamó la atención el comentario de una mujer que calificó la relación entre asesino y víctima descrita en el libro como verdadero amor. La discusión de este libro en una lección terminó con una discusión sobre la violencia de género, que se describe muy explícitamente en el texto, y el comentario fue un testimonio de que la violencia de género existe no solo a nivel físico sino también mental. Esto significa que el problema de la existencia de violencia de género en la sociedad moderna se ve agravado no solo por la violencia física, sino

también por la opinión humana que justifica a los abusadores, culpa a las víctimas y romantiza las relaciones violentas y tóxicas. Después de este razonamiento, surgió el interés de saber si los lectores también ven la violencia de género en otras obras de literatura latinoamericana donde se describe directa o indirectamente. También el interés se centró en el género y en el lugar de residencia de los lectores. El interés por el género está relacionado con el hecho de que, estadísticamente, las mujeres son mucho más propensas a ser víctimas de violencia de género y, por lo tanto, se puede suponer que tienen más probabilidades de ver y condenar diferentes tipos de violencia de género en la literatura que los hombres. El interés por el lugar de residencia de los lectores se debe al hecho de que en los países desarrollados, donde la violencia de género no es común, hay más información sobre este fenómeno y es más probable que los habitantes de los países desarrollados vean y condenen las diversas formas de violencia de género en la literatura que los de los países en desarrollo o subdesarrollados.

El trabajo de fin de grado está dividido en una parte teórica y una parte práctica. El objetivo de la parte teórica es dar una explicación del fenómeno de la violencia de género y hablar sobre cómo ha afectado la vida de las mujeres con el ejemplo de América Latina y, en mayor detalle, con el ejemplo de la ciudad más peligrosa de México, Ciudad Juárez. El objetivo de la parte práctica es justificar la selección de libros que contienen diferentes formas de violencia de género y analizar los comentarios de los lectores para determinar si ven violencia de género en estos libros, se muestran indiferentes o bien la romantizan. Asimismo es de interés si en las actitudes expuestas en los comentarios se pueden detectar patrones en cuanto al género o el lugar de residencia de los comentaristas.

Para la investigación se utilizarán varios artículos científicos e investigaciones sobre lo que está sucediendo en Ciudad Juárez y otras partes de América Latina, estudios y opiniones periodísticas, libros sociológicos e históricos, una película documental, Acciones y Programas de la Comisión Nacional para Prevenir y Erradicar la Violencia Contra las Mujeres, y un informe de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos.

Para la parte práctica, se utilizarán novelas latinoamericanas que presentan diferentes formas de violencia de género y comentarios de lectores de diferentes géneros y lugares de residencia de varias fuentes de internet, como tiendas en línea, sitios web de catalogación social y servicios de recomendación de libros.

1. Violencia de género

Las tasas de violencia de género en América Latina se encuentran entre las más altas del mundo, con graves consecuencias para la salud y el desarrollo económico de las mujeres de la región, que son las víctimas más frecuentes (Center for Strategic and International Studies, 2010). En 1993, la Asamblea General de las Naciones Unidas reconoció formalmente el derecho de las mujeres a vivir libres de violencia en la Declaración sobre la eliminación de la violencia contra la mujer, al igual que la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer (Convención de Belém do Pará) en 1994. Así como en la declaración de las Naciones Unidas y como en la convención de Belém do Pará utilizaron el término violencia de género para reconocer que los factores de riesgo, las consecuencias y la respuesta de la sociedad a la violencia contra las mujeres en muchas situaciones dependen en gran medida de la condición social, económica y legal subordinada de las mujeres. Por ejemplo, la vulnerabilidad de las mujeres a la violencia puede aumentar debido a la desigualdad de género en las relaciones y la dependencia económica de las parejas íntimas. Algunas formas de violencia contra las mujeres, como la violencia física por parte de los esposos, a menudo son toleradas o incluso justificadas por las leyes, las instituciones y las normas sociales. Algunos investigadores también argumentan que la violencia contra las mujeres no solo puede ser una demostración de la desigualdad de género, sino también una forma de aumentarla. La evidencia sugiere que los patrones, los factores de riesgo y las consecuencias de la violencia contra las mujeres difieren de los patrones de violencia contra los hombres. Los hombres son más propensos que las mujeres a enfrentar la violencia en el contexto de los conflictos armados y las actividades delictivas, mientras que las mujeres son más propensas que los hombres a enfrentar la violencia y los traumas causados por sus seres queridos, como las parejas íntimas (Bott, Guedes, Goodwin, Mendoza, 2014). De este modo, el Banco Interamericano de Desarrollo estima que entre el 30% y el 50% de las mujeres en América Latina involucradas en relaciones íntimas sufrieron violencia psicológica, como insultos o amenazas, en el contexto de su relación, y entre el 10% y el 30% sufrieron violencia física por parte de miembros de la familia masculina (Center for Strategic and International Studies, 2010).

La violencia de género es un término utilizado para describir acciones dañinas dirigidas a una persona en función de su género, o más bien en función de las diferencias que la sociedad asigna a hombres y mujeres. Históricamente, el término se usa predominantemente para enfatizar la vulnerabilidad de las mujeres y las niñas a diversas formas de violencia en lugares donde son víctimas de discriminación porque son mujeres. Predominantemente, porque este término a veces

se entiende como una interpretación más amplia de la violencia de género que incluye tipos específicos de violencia contra hombres y niños. La violencia de género puede incluir daños sexuales, físicos, mentales y económicos causados en público o en privado. También incluye amenazas de violencia, coerción y manipulación. Esto puede adoptar diversas formas, como la violencia en la pareja, la explotación y la violencia sexuales, el matrimonio infantil, la mutilación genital femenina, el llamado "crimen de honor", el aborto selectivo basado en el sexo, las diferencias en el acceso a los alimentos y servicios, la privación de la herencia o la propiedad y al final, el feminicidio (United Nations High Commissioner for Refugees).

No hay un solo factor que pueda explicar la violencia de género en nuestra sociedad, sino una variedad de factores que contribuyen a esta violencia, y la interacción de estos factores es el núcleo del problema. Se pueden identificar cuatro tipos de factores: culturales, legales, económicos y políticos. Los factores culturales incluyen actitudes patriarcales y sexistas, estereotipos y prejuicios de género, expectativas normativas de feminidad y masculinidad, socialización del género, comprensión de la esfera familiar como privada y dominada por los hombres, reconocimiento general de la violencia como parte de la esfera pública (por ejemplo, el acoso sexual callejero de las mujeres) o como un medio aceptable de resolución de conflictos y autoafirmación. Las actitudes patriarcales y sexistas legitiman la violencia para garantizar la dominación y la superioridad de los hombres. La sexualidad también está relacionada con la noción del llamado honor familiar. Las normas tradicionales permiten el asesinato de mujeres sospechadas de manchar el honor de la familia mediante el ejercicio de relaciones sexuales prohibidas o el matrimonio y el divorcio sin el consentimiento de la familia. Los factores legales incluyen la vergüenza y la debilidad de ser víctima de violencia de género, así como el miedo a la indiferencia y la inacción de la policía. Muchas mujeres siguen siendo consideradas culpables de atraer la violencia por su comportamiento. Esto explica en parte el bajo nivel de denuncias e investigaciones. Hasta hace poco, la legislación en algunos países todavía distinguía entre espacios públicos y privados, lo que hacía que las mujeres fueran particularmente vulnerables a la violencia doméstica. Los factores económicos incluyen la falta de recursos económicos y la dependencia económica de la pareja que, por lo general, hacen las mujeres particularmente vulnerables a la violencia. Esta vulnerabilidad se relaciona con la conciencia del hombre de que la víctima no tiene los medios para sobrevivir por su cuenta. Cuando el desempleo y la pobreza afectan a los hombres, también puede hacer que reclamen su masculinidad por medios violentos. Los factores políticos incluyen la falta de representación de las mujeres en el poder y la política, lo que significa que tienen menos oportunidades para dar forma al debate e influir en los cambios en las políticas o tomar medidas para combatir la violencia de género y apoyar la igualdad. En algunos casos se

considera que el tema de la violencia basada en el género no es importante, y la violencia doméstica también recibe recursos y atención insuficientes (Conseil de l'Europe, 2020).

La violencia de género tiene muchos efectos negativos en la vida social y privada de las mujeres y las niñas. Algunas consecuencias incluyen: enfermedades mentales (depresión, ansiedad, trastorno de estrés postraumático, intento de suicidio), problemas de salud sexual y reproductiva, infecciones de transmisión sexual (en particular el VIH o el SIDA), disfunción sexual, embarazos no deseados y abortos inseguros, riesgos para la salud materna y fetal (especialmente en casos de abuso durante el embarazo), abuso de sustancias, habilidades sociales deficientes, aislamiento social, desempleo, baja productividad, bajos ingresos (una mujer pierde un promedio de al menos 5 días de trabajo remunerados por cada caso de violencia de pareja), falta de educación (la violencia relacionada con la escuela o la universidad limita las oportunidades educativas de las niñas). Además, los niños que han sido testigos de violencia tienen más probabilidades de tener problemas emocionales y de comportamiento, no tienen un buen desempeño escolar y corren el riesgo de cometer o experimentar violencia en el futuro (ONU MUJERES, 2013).

1.1. Machismo

Uno de los principales problemas en América Latina es la violencia doméstica relacionada con el machismo. Para algunos latinoamericanos, ser machista es ser una persona honesta, para otros la palabra "macho" significa una persona que provee a su familia. Si bien hay muchas opiniones mixtas y cambiantes sobre los términos "macho" y "machismo", estos términos aún tienen un significado peyorativo, generalmente asociado con el sexismo y la dominación masculina. El machismo se expresa en comportamientos, actitudes y valores que se caracterizan por la autoafirmación sistemática de la masculinidad. Esto significa que hay una exaltación del estado de los hombres a través de la alabanza del carácter masculino, la superioridad física, la fuerza bruta, la violencia, la demostración de fuerza sexual, vulneración de la esencia femenina, la capacidad para beber alcohol o responder violentamente a la agresión de otras personas. El machismo es un fuerte sentido de masculinidad, un fuerte sentido de poder y derecho a dominar (Lugo, 1985).

El gran problema del machismo es su presencia en las autoridades, que ejercen su posición y poder, haciendo insoportables las vidas de las mujeres. Por ejemplo, la mayoría de los policías en América Latina son hombres (Peña, 2016). Cuando las mujeres llegan a la estación de policía y hablan de que sus maridos las golpean o violan, esperan obtener ayuda y seguridad, pero como resultado, los policías masculinos a menudo les dicen a las víctimas que es un asunto entre marido y mujer y se niegan a intervenir. Posteriormente, las víctimas tienen que acudir a organizaciones independientes creadas para ayudar a las mujeres víctimas de la violencia. Estas organizaciones enseñan a las

mujeres sus derechos legales y ayudan a combatir las actitudes discriminatorias de la policía (Oster, 1989). La prostitución también es un agudo problema social en América Latina. Las prostitutas son tratadas como un mal necesario y socialmente reprimidas. En 1956, se derogó la disposición que preveía el examen médico periódico de las prostitutas, introducida durante el porfiriato. En 1960, México adoptó un sistema que no prohibía la actividad de las prostitutas en sí, sino que prohibía el proxenetismo. Las principales causas de la prostitución son el desempleo, los bajos salarios, la pobreza, las relaciones familiares tóxicas o violentas, el adulterio o la maternidad soltera y la necesidad de ganarse la vida. La violencia contra las prostitutas es estructural. Los policías, bajo la amenaza de la detención, exigen cada semana su "parte". Esto es hecho por el proxeneta y consumido por el cliente (Lugo, 1985).

La sociedad latinoamericana, como en la mayoría de los países en desarrollo, es patriarcal, económicamente, técnicamente y científicamente subdesarrollada, y en ella ha florecido la desigualdad y la marginación durante mucho tiempo (Third World Countries, 2021). Todos estos factores contribuyen a que las mujeres sufran diferentes formas de violencia todos los días. Como resultado, las mujeres están sujetas a la dominación masculina en espacios públicos y privados. La sexualidad de las mujeres está bajo control social, lo que se debe a la obstrucción del libre ejercicio de sus derechos reproductivos por parte de las mujeres. Varias instituciones de seguridad social informaron de que entre 1978 y 1979 se registraron sobre de cuatro millones de embarazos y que la mortalidad fetal fue del orden del 16%. Un gran porcentaje de la mortalidad femenina se debe a abortos que en América Latina se practican en condiciones clandestinas, sin respetar las normas de seguridad e higiene. Las instituciones públicas de salud asignan a las mujeres la responsabilidad exclusiva de los programas de planificación familiar. Las mujeres son esterilizadas sin su consentimiento o prescritas anticonceptivos dañinos. Cuando se trata de paternidad, los hombres mexicanos muestran su total irresponsabilidad. Pero al mismo tiempo, hay un alarde machista de que son "padres de más de cuatro hijos" (Lugo, 1985). También la "libertad sexual" es una verdad cultural. El matrimonio y la presencia de hijos no son un obstáculo para este rasgo del machismo. En la sociedad patriarcal, existe la opinión de que los hombres tienen mayores necesidades sexuales y, por lo tanto, las mujeres deben aceptar el hecho de que tienen muchas aventuras extramatrimoniales. La relación de un hombre con una mujer es una relación de propietario y protector, acompañada de una superioridad no sentimental y distante. El desapego emocional es parte de la "superioridad" de un hombre sobre una mujer (Giraldo, 1972). La negligencia de la madre y de los hijos es un delito que generalmente no se castiga penalmente, ya que la mayoría de los agentes de la ley son hombres. La sociedad patriarcal se beneficia de que una mujer esté siempre embarazada, ya que no tendrá la oportunidad de mejorar sus condiciones sociales y

económicas. La sociedad no ofrece a las mujeres las alternativas necesarias para la planificación familiar y la regulación de la fertilidad. La sociedad debe cambiar su actitud hacia las mujeres, considerándola simplemente como una "madre de hijos" o una consumidora pasiva de anticonceptivos. Ante todo, la mujer debe tener el derecho de controlar sus funciones reproductivas por sí misma, la opinión del estado o de los planificadores no debe ser fundamental (Lugo, 1985).

La dominación violenta se ejerce no sólo en el caso de las parejas, que pueden ser cohabitantes, esposas, madres de hijos, sino también en el caso de los hijos varones. Por lo general, tener hijos hombres es una causa de orgullo paterno, pero eventualmente pierden el afecto paterno y el cuidado diario porque son y deben ser hombres. Una de las principales características del machismo es la falta de manifestación de emociones y sentimientos suaves e incluso ternura y amor por los parientes más cercanos. También en la relación entre el "padre-macho" y el hijo, se pone énfasis en el respeto, es decir, la separación, la distancia y el miedo al padre como legislador doméstico cuyo castigo realmente vale la pena temer. Como resultado de tal comunicación, el niño siente no solo una discapacidad física, sino también una discapacidad mental, que es causada por el miedo y la lejanía de la persona que debe protegerlo y amarlo. Para aumentar aún más esta distancia, a menudo la actitud del padre hacia su hijo es grosera y hostil (Giraldo, 1972). Es común que los niños varones abusados se vuelvan violentos a medida que envejecen, perpetuando así el ciclo de violencia doméstica (Gutmann, 1996).

1.2. Maquiladora

La violencia estructural en el lugar de trabajo es una forma muy común de violencia de género en América Latina debido a la existencia de maquiladoras. La maquiladora es una planta de procesamiento de exportación latinoamericana que trabaja en conjunto con empresas extranjeras. Las maquiladoras son la forma preferida de aumentar la competitividad internacional de los países industrializados a través de salarios bajos en los países menos desarrollados, y más específicamente en México (Rugama y López, 2018). La mayor parte de la violencia estructurada en el lugar de trabajo se produce en la ciudad industrial del norte de México, Ciudad Juárez. Esto se debe al auge de las maquiladoras, después del cual el crecimiento de la población en el área Metropolitana de Ciudad Juárez comenzó a acelerarse notablemente (Gladwin and Thompson, 1995). Un gran número de empleos nuevos y mejores atrajeron a muchas mujeres jóvenes. Junto con la población, la actividad delictiva comenzó a crecer. La mayoría de las víctimas de la violencia en Ciudad Juárez eran mujeres de clase trabajadora que trabajaban en empresas industriales. Según los informes, los gerentes de maquiladora contrataron las mujeres porque eran más pacientes con el trabajo tedioso, aunque en realidad el motivo de atracción de las mujeres era

su sumisión, condescendencia, comportamiento pasivo y disposición a trabajar por salarios más bajos que los hombres (Gladwin and Thompson, 1995). En promedio, las mujeres trabajaron en una maquiladora durante tres años. Los bajos salarios, la fatiga laboral, el deterioro de la visión, los trastornos nerviosos y respiratorios llevaron a la insatisfacción de los trabajadores con su trabajo. Muchas mujeres trabajadoras eran pasivas o ignorantes de sus derechos en México; por lo tanto, cuando se enfrentaban a tales condiciones, simplemente se retiraban del trabajo. Atacaron a mujeres que trabajan en maquiladoras fue una de las estrategias de los asesinos para evitar chocar con familias que tienen recursos para obtener un sistema de justicia honesto. Las mujeres no podían protegerse y cambiar el puesto de trabajo por varias razones. Primero, a pesar de los bajos ingresos, las maquiladoras ofreció atención médica que no estaba disponible en la mayoría de los otros trabajos para las mujeres. En segundo lugar, otros tipos de empleo, como recepcionistas o vendedores, generalmente reciben menos dinero. En tercer lugar, las mujeres en México han sido educadas desde la infancia de tal manera que su principal prioridad en la vida debe ser el matrimonio y los hijos. El trabajo en maquiladoras permitió evitar matrimonios precoces y maternidad (Young, 1987). Pero incluso en el trabajo, las mujeres no estaban a salvo. Las trabajadoras de maquiladora fueron abusadas y maltratadas sexualmente; esta situación era una realidad social para las trabajadoras "obedientes". El acoso sexual se manifestó en forma de una mirada cercana de los superiores, coqueteando, invitando a los empleados a salir e incluso organizando concursos de belleza en los que mujeres seleccionadas modelaban en trajes de baño y vestidos de noche. Los ganadores fueron coronados "Señorita Maquiladora." En 1999, los trabajadores de maquiladora representaban el 50% de las víctimas. Muchos de ellas fueron secuestradas durante los desplazamientos diarios hacia o desde el trabajo, mientras que otras fueron secuestradas de un club nocturno. A pesar de la amenaza de violencia y crimen en la ciudad, muchas trabajadoras de maquiladora frecuentaban los clubes de baile para olvidarse de los aspectos inhumanos de su trabajo (Livingston, 2016). Muchos hombres en Ciudad Juárez han mostrado abiertamente su disgusto tanto por las maquiladoras como por las mujeres que trabajan allí. A pesar de las amenazas abiertas de los hombres y las enormes riquezas, los maquiladores apenas protegían a sus trabajadoras. A partir de 2005, varias corporaciones proporcionaban servicios privados de autobuses hacia y desde el trabajo, exigían la verificación de antecedentes de todos los conductores de autobuses y ofrecían programas de capacitación en seguridad. Sin embargo, la mayoría de las corporaciones no hicieron casi nada para mantener a sus empleadas seguros (Mexico Solidarity Network, 2004).

2. Femicidio

El feminicidio es la forma más extrema de violencia basada en la desigualdad de género. La socióloga mexicana Julia Monárrez Fragoso define el feminicidio como un asesinato misógino de mujeres porque son mujeres. El acto de feminicidio es el resultado de un sistema patriarcal en el que la violencia emocional y física, la tortura, la violación, la prostitución, el acoso sexual, el infanticidio, la mutilación genital, la violencia doméstica, la maternidad forzada y la pornografía son toleradas y minimizadas por las instituciones estatales y religiosas (Fragoso, 2000). Julia Monárrez Fragoso describe tres categorías diferentes de feminicidio: 1) femicidio sexual 2) femicidio sexista 3) femicidio por tráfico de drogas. El feminicidio sexual ocurre cuando un delincuente viola, estrangula o mutila a sus víctimas. El femicidio sexual es el resultado del dominio cultural de un sexo sobre el otro y es una forma de terrorismo (Fragoso, 2002). El femicidio sexista ocurre cuando el agresor se da cuenta de la necesidad de mantener el dominio y el control sobre la víctima. Algunas de las razones, en el caso de feminicidio sexista, por las cuales el perpetrador podría matar a su víctima: el perpetrador estaba celoso; el agresor quería casarse con la víctima y ella se negó; la víctima terminó la relación con el perpetrador. En el caso de un feminicidio sexual o sexista, el atacante puede ser un padre, amante, esposo, amigo, conocido (Fragoso, 2000).

El narcotráfico está impregnado de una cultura machista que conduce a la violencia hacia las mujeres. Las mujeres que se cree que están relacionadas con pandillas, ya sea a través de conexiones familiares o a través de relaciones con miembros de pandillas, pueden ser objetivos para los rivales. La violación y las ejecuciones brutales de mujeres pueden usarse como tácticas para atacar a sus enemigos e incluso como un mecanismo de enlace para las pandillas. Las mujeres también se utilizan como "negociadores" para que las pandillas envíen un mensaje a las autoridades. Por ejemplo, en mayo de 2011, una pandilla en Guatemala decapitó a una niña, dejando su cabeza en una cabina telefónica con un mensaje advirtiendo a las autoridades que no terminaran sus planes para acabar con las extorsiones. El aumento del crimen organizado en América Latina y la diversificación de los grupos criminales que se dedican a la trata de personas también han llevado a la transformación de las mujeres en mercancía, lo que a menudo ha llevado a niveles extremos de violencia. Honduras, Guatemala y el Salvador son países de origen de la trata sexual, donde las pandillas reclutan mujeres de bajos ingresos ofreciéndoles empleos bien remunerados en lugares remotos, o las secuestran directamente y las obligan a trabajar como prostitutas (Fox, 2012). También, según Howard Campbell, el tráfico de drogas tiene un efecto indirecto en las mujeres, incluso si las mujeres no se dedican al contrabando de drogas, pero se

ven afectadas negativamente por los contrabandistas masculinos con los que están asociadas. Una mujer puede ser procesada por drogas si el verdadero propietario está ausente, independientemente de las circunstancias. El tráfico de drogas parece reforzar las actitudes de que las mujeres son fácilmente eliminables, aunque las mujeres a menudo mantienen a la familia unida en estas sociedades (Council on Hemispheric Affairs, 2011).

2.1. Historia del feminicidio en Ciudad Juárez

El feminicidio es uno de los problemas más acuciantes en América Latina, y México es uno de los lugares más peligrosos para la vida cotidiana de las mujeres. México es un país que lleva el sello de la violencia y la violencia de género es más común en áreas con alta actividad de tráfico de drogas. México ocupa el puesto 16 en el mundo en número de homicidios de mujeres. Antes de 1993, la mayoría de los asesinatos en Ciudad Juárez estaban relacionados con las ejecuciones de drogas y pandillas. Hasta que las mujeres comenzaron a desaparecer, el público creía que las personas no relacionadas con pandillas o drogas estaban a salvo. Los primeros casos de violencia de género contra las mujeres fueron registrados en 1993. En los años siguientes, la situación en Juárez comenzó a empeorar significativamente. En 1994 se registraron 40 asesinatos de mujeres en el estado de Chihuahua. En 1995, el número de víctimas superaba los 70. La estadística mostró que el número de mujeres asesinadas se duplicó cada año. La mayoría de estas mujeres no estaban relacionadas con pandillas ni con drogas. En lugar de comenzar a ayudar a las mujeres y erradicar la violencia de género, el entonces gobernador de Chihuahua Francisco Barrio afirmó que el número de homicidios de mujeres que se registraron en esos años era "una cifra normal" (Gutiérrez, 2020). Las autoridades culpaban a las víctimas y creían que las mujeres que trabajaban todo el día en la maquiladora y luego salían a bailar y beber por la noche pedían violación y asesinato, saliendo solas y sin cumplir con las expectativas sociales de las mujeres. Las mujeres fueron acusadas de "doble vida" (Livingston, 2004). Las autoridades estatales supusieron que las víctimas eran prostitutas, y la resolución de estos casos avanzó muy lentamente. Debido a que muchas de las víctimas trabajaban en maquiladoras, las autoridades citaron el "comportamiento" de las trabajadoras como la causa de su asesinato (Portillo, 2001). La policía no prestó atención a los padres de las mujeres, quienes insistieron en que la policía encontrara a los asesinos de sus hijas. Las campañas de prevención en Ciudad Juárez instaron a las mujeres a asumir la responsabilidad de su propia seguridad. Las autoridades advirtieron sobre asistir a fiestas, salir tarde y usar ropa desafiante. La policía sugirió que las mujeres vomitaran sobre sí mismas para parecer menos atractivas durante el ataque (Wright, 2001). Además, las autoridades instaron a los hombres a cuidar a sus mujeres, perpetuando así la mentalidad machista. Algunos hombres creían que

deberían matar a mujeres que no encajaban según los estándares de la sociedad, y las autoridades confirmaron esta opinión (Fragoso, 2000).

Contrariamente a lo que inicialmente dijeron los funcionarios estatales, la fiscal especial Suly Ponce descubrió que más del 50 por ciento de las víctimas eran buenas trabajadoras y estudiantes (Livingston, 2004). Para reducir la ira de los lugareños y desviar la atención de los padres de las víctimas, fue creada la "Comisión Especial para Prevenir y Erradicar la Violencia contra las Mujeres en Ciudad Juárez". Esta Comisión debía abordar los problemas de violencia que existen a nivel de calle y transformar el trabajo de la policía y del ministerio público. Lamentablemente, la Comisión no ha cumplido con su trabajo (Mexico Solidarity Network, 2004). En 1995, la policía de Ciudad Juárez arrestó al ingeniero egipcio Abdul Latif Sharif Sharif y lo acusó de violar y asesinar a varias mujeres. Una adolescente, llamada Blanca Estela Díaz, informó a las autoridades que Sharif la agredió. A pesar de que el juez lo absolvió por violación, veinte minutos después de su liberación, Sharif fue nuevamente arrestado y acusado del asesinato de Elizabeth Castro García. El motivo del arresto fue la afirmación de las autoridades de que habían visto a Sharif con esta mujer, hallada muerta más tarde. A pesar de que Sharif negó todas las acusaciones, los medios lo presentaron como el hombre responsable de todos los asesinatos. La policía celebró la captura de Sharif como si hubieran capturado a un asesino en serie (Nathan, 2007). Sin embargo, mientras Sharif estaba tras las rejas, comenzaron a aparecer nuevos cadáveres. (The Latin America Working Group Education Fund, 2005). En abril de 1996, la policía organizó un barrido masivo de una zona de bares en el centro de la ciudad y detuvo a 150 personas. Del total de detenidos, la policía arrestó a nueve jóvenes que, según la policía, eran miembros de una banda llamada Los Rebeldes de Ciudad Juárez. Las autoridades creían que Sharif, tratando de demostrar su inocencia, contrató a miembros de esta pandilla para que mataran a mujeres mientras él estaba en prisión. Los sospechosos fueron arrestados sin orden judicial, se les negó la provisión de abogados, fueron causados daños corporales durante el interrogatorio y amenazados de muerte si no confesaban (Livingston, 2004). Mientras estos miembros de Los Rebeldes de Ciudad Juárez fueron encarcelados, los asesinatos continuaron. En 1998, una mujer identificó al conductor del autobús como su agresor y la policía comenzó a arrestar a muchos conductores de autobuses y los acusó de trabajar para Sharif. La policía dijo una vez más que Sharif lo hizo para parecer inocente. Al igual que con los miembros de la banda de Los Rebeldes de Ciudad Juárez, los sospechosos informaron que la policía los torturó hasta que confesaron (Portillo, 2001). En 1999, después de que se encontraran los cuerpos de ocho mujeres más, la policía arrestó a miembros de una pandilla llamada Los Choferes, acusándolos de secuestrar y violar a una niña de trece años. Cabe destacar que dos miembros de esta banda eran policías locales. Las autoridades acusaron a los miembros

de la banda de trabajar para Sharif (The Latin America Working Group Education Fund, 2005). En 2001, se encontraron ocho cuerpos en un campo dentro de los límites de la ciudad. La policía arrestó casi de inmediato a dos conductores de autobús y los acusó de los asesinatos, afirmando otra vez que trabajaban para Sharif. Óscar Maynez Grijalva renunció a su cargo como jefe forense luego de que sus superiores al parecer le pidieran que arrojara pruebas en las camionetas de los conductores de buses. Las esposas de los conductores de autobuses testificaron que la policía local los amenazó. La policía también mató a uno de los abogados del conductor del autobús, alegando que lo confundieron con un traficante de drogas (Mexico Solidarity Network, 2004).

El Gobierno Mexicano, presionado por el público y el fracaso de la policía local, decidió tomar medidas extremas y permitió que agentes de el Buró Federal de Investigaciones de los Estados Unidos brindaran asistencia técnica a la policía en Chihuahua. Contrariamente a la opinión del jefe forense Óscar Maynez Grijalva, quien consideraba que los asesinatos eran obra de un asesino en serie, el FBI argumentó que los crímenes no eran obra de un asesino en serie, y otros forenses extranjeros estuvieron de acuerdo con eso (Fragoso, 2011). El presidente de México, Vicente Fox, aceptó la invitación para visitar ciudad Juárez en febrero de 2002, nueve años después del hallazgo del cuerpo de la primera víctima. En febrero de 2003, después de años de presión de organizaciones no gubernamentales mexicanas, el Gobierno Federal finalmente se unió a la policía estatal, la policía local y los funcionarios del gobierno para ayudar a resolver y prevenir el asesinato de mujeres. El presidente Fox hizo un énfasis importante en que la prioridad número uno para el gobierno sería combatir la impunidad de los delitos (Comisión Interamericana de Derechos Humanos, 2003). Según la Subsecretaría para Asuntos Multilaterales y Derechos Humanos de México, el gobierno logró avances en la lucha para resolver y prevenir los crímenes contra las mujeres. El gobierno creó la Subcomisión de Coordinación y Enlace para Prevenir y Erradicar la Violencia contra las Mujeres en Ciudad Juárez. La Subcomisión estableció cuatro refugios para víctimas de violencia doméstica, estableció un programa de atención psicológica para víctimas de violencia urbana, organizó dos campañas nacionales contra la violencia doméstica y trasladó a un sospechoso de Chihuahua a la cárcel de Ciudad Juárez. Además de estos esfuerzos, el Gobierno Nacional ha trabajado para sistematizar la información sobre los asesinatos de mujeres y ha establecido programas de asistencia a las familias de las víctimas (Comisión Nacional para Prevenir y Erradicar la Violencia Contra las Mujeres, 2016).

El 1 de abril de 2004 la Organización de las Naciones Unidas publicó un informe condenando a las autoridades de Chihuahua por el manejo inadecuado de los casos de asesinato de mujeres en Juárez, alegando que la investigación estaba relacionada con la corrupción. En particular, el informe denuncia la obstrucción y el lento ritmo de la investigación, así como la falsificación de

pruebas. La corrupción policial y la corrupción judicial permiten a los delincuentes continuar perpetuando estos delitos porque no hay consecuencias (Mexican Solidarity Network, 2004). Según Amnesty Internacional, las autoridades policiales socavan la investigación de asesinatos al no seguir las pruebas, no interrogar a testigos claves, manipular y contaminar la evidencia judicial (Amnesty Internacional, 2004). El 18 de agosto de 2006, funcionarios de los Estados Unidos capturaron a Edgar Álvarez Cruz por violar las leyes de inmigración de los Estados Unidos. Las autoridades mexicanas afirmaron que Álvarez mató al menos diez mujeres jóvenes en Ciudad Juárez. La Embajada de los Estados Unidos dijo que Álvarez Cruz podría haber cometido asesinatos mientras estaba involucrado en actividades de pandillas. En ese momento, varias bandas operaban en Ciudad Juárez, una de las cuales supuestamente estaba formada por jóvenes y la otra por conductores de autobuses y sus amigos. Según las autoridades mexicanas, la captura de Álvarez fue un avance importante en la investigación en curso sobre los asesinatos en Ciudad Juárez (Rodríguez, 2016).

Desde 1993 hasta la actualidad, los funcionarios federales mexicanos, funcionarios del estado de Chihuahua, funcionarios del gobierno de Ciudad Juárez y la policía no han podido detener los asesinatos ni llevar a los responsables ante la justicia. Muchos sospechosos fueron arrestados y algunos pasaron hasta diez años en prisión sin juicio ni condena (Amnesty Internacional, 2004). Además, la policía también mostró su falta de profesionalismo y desprecio por las víctimas y sus familias mientras trabajaba con los cadáveres encontrados. La policía está mal entrenada y generalmente maneja mal las pruebas en la escena del crimen. Los investigadores de la policía identificaron incorrectamente los cadáveres, carecían de información básica sobre los casos de las víctimas, no obtuvieron los informes periciales necesarios y presentaron los restos de otras víctimas a las familias de algunas de las víctimas. Las familias informaron que recibieron los restos con un trabajo dental, aunque su hija no lo tenía, o viceversa (Ronquillo, 1999). Algunos investigadores no tenían guantes médicos para manejar las pruebas materiales, ni bolsas para colocar y transportar la evidencia física (Qiñones, 2011). Los fotógrafos movieron los cuerpos, la policía pisoteó las pruebas, los reporteros ensuciaron las escenas del crimen y la policía perdió prendas de vestir cruciales para la investigación. La policía negó a otros investigadores o a las familias de las víctimas el acceso a documentos que confirmaran el número exacto de asesinatos y si los sospechosos fueron declarados culpables (Fragoso, 2002). Debido a su falta de profesionalismo y falta de voluntad para hacer su trabajo de manera cualitativa, la policía arrestó a hombres que tenían pocos lazos familiares o recursos financieros o legales. En México, las autoridades generalmente otorgan impunidad a los delincuentes en función de a quién conocen o su capacidad para pagar (Nathan, 2005). Todos estos ejemplos demuestran la incapacidad de la

policía para hacer frente a este problema y garantizar la seguridad pública en Ciudad Juárez. La prevalencia de la corrupción en la policía de Ciudad Juárez ha contribuido a crear un clima de inviolabilidad que alienta a los delincuentes a seguir matando mujeres. Es muy probable que haya habido muchas más víctimas, ya que los asesinatos de mujeres se clasifican como homicidios y que la policía judicial no haya contabilizado previamente las muertes, asesinatos y otros delitos cometidos en México. La desagregación por género no existía.

3. Violencia de género en la literatura latinoamericana

Dado que América Latina es un territorio con uno de los niveles más altos de violencia de género, su presencia generalizada en la vida cotidiana de las mujeres y las niñas es un fenómeno evidente. Pero a pesar de esto, la violencia de género es poco o nada estudiado y enseñado en instituciones educativas o en el seno de la familia. Las personas no tienen la oportunidad de discutir o aprender sobre este tema en un espacio seguro, ni de difundirlo aún más a través de discusiones con amigos/compañeros de trabajo o clase/familiares. En estos momentos, la literatura, que contiene una descripción indirecta o directa de la violencia de género, tiene una influencia bastante grande. Al leer libros que contienen elementos de violencia de género, las personas comienzan involuntariamente a pensar y posteriormente discutir los aspectos negativos de este fenómeno. Dejan reseñas de libros, discuten en clubes literarios, aconsejan leer a amigos o familiares, hablan en clases de literatura en la escuela o la universidad. La literatura ofrece la oportunidad de estudiar temas sociales importantes de forma independiente, especialmente cuando no es posible hacerlo en un entorno educativo o familiar. Hay una importante asimilación y transmisión de información que en el futuro puede proteger a la mujer o la niña de la violencia.

La transparencia del mensaje sobre el fenómeno de la violencia de género es una parte importante de la literatura. En otras palabras, ¿con qué precisión se dio cuenta el lector de que el autor describía la violencia de género en su texto? Para determinar si los lectores ven violencia de género en la literatura latinoamericana, se tomaron tres libros: *Ladydi (Prayers for the Stolen)* de Jennifer Clement, *El túnel* de Ernesto Sábato y *Rosario Tijeras* de Jorge Franco. Exactamente estos tres libros fueron seleccionados porque cada uno contiene diferentes elementos de violencia de género, entre ellos el asesinato, la persecución, la trata de personas, el asalto, la explotación, el tildar de prostituta, la culpabilización de la víctima, la hipersexualización, la misoginia, el chovinismo y el sexismo. A continuación, se tomaron comentarios de lectores de diferentes géneros y lugares de residencia de varias fuentes de internet, como tiendas en línea de Amazon y de Labirint, sitios web de catalogación social de Goodreads y de Babelio, servicio de recomendación de libros de Lecturalia, de Quelibro y de LiveLib, portal de noticias en línea de Delfi, la comunidad de compra y venta online de Mercado Libre y la base de datos en línea de IMDb. Para analizar la comprensión de la violencia de género en el texto por parte de los lectores, las reseñas se dividieron en dos categorías: comentarios que ven violencia de género en el libro y comentarios que no ven violencia de género en el libro (o lo romantizan). En los comentarios que ven violencia de género en el libro está presente su condena o no aceptación. Los lectores simpatizan con las víctimas de la violencia y ven la oportunidad de educarse a sí mismos y a quienes los rodean sobre el tema de la violencia de género a través de la lectura de dicha literatura. En los comentarios que no ven

violencia de género en el libro, los lectores culpan a las víctimas, romantizan las relaciones violentas y muestran sexismo o misoginia hacia las protagonistas (femeninas) del libro.

3.1. *Ladydi (Prayers for the Stolen)*, Jennifer Clement

El libro *Ladydi (Prayers for the Stolen)* de la escritora estadounidense-mexicana Jennifer Clement cuenta la historia de mujeres y niñas que viven en las montañas de Guerrero, México y que luchan cada día por su derecho a vivir. Sus vidas están literalmente envenenadas por el veneno que rocía el gobierno para destruir la cosecha de amapola y así expulsar a los capos de la droga, que ya se han llegado a ser en reyes de este estado. Los carteles de la droga son la mayor amenaza para las habitantes de Guerrero, ya que debido a ellos se propaga la trata de niñas. Disfrazar a sus hijas como hijos, "hacerlas feas" – cortarlas el pelo, ennegrecerlas los dientes – todo esto lo tienen que hacer las madres para proteger a sus hijas del secuestro por parte de los carteles de la droga o, en casos extremos, de la muerte. Todo esto es una terrible rutina para las mujeres en México. Sus vidas se complican aún más por el hecho de que no pueden obtener ayuda de sus maridos porque la mayoría de ellos han sido asesinados por traficantes de drogas o han huido a los Estados Unidos en busca de una vida mejor y más segura. Este libro dejó un sedimento muy fuerte, pero al mismo tiempo depresivo, que posteriormente provoca rabia. Viviendo en un país desarrollado, en tu vida cotidiana piensas poco en el hecho de que en algún lugar de la tierra nacer como una niña significa firmar una sentencia de muerte a ti misma. Especialmente cuando los espacios de los medios no cubren el tema o lo hacen de la manera más corta y imperceptible posible. Aún más miedo y enojo provoca la conciencia de que tú también eres una mujer que simplemente acaba de tener la suerte de nacer en otro país, porque de lo contrario estarías bajo la misma amenaza de muerte a diario. Solo porque naciste mujer. A pesar de que el libro es una novela, su autora Jennifer Clement pasó diez años investigando cómo el tráfico de drogas y seres humanos afecta a las mujeres mexicanas. Por lo tanto, para mí, la característica principal de este libro es su lado real, el que existe ahora en México y que brinda la oportunidad de aprender sobre estos problemas a personas alejadas de la trata de mujeres y drogas, de la pobre vida rural de madres solteras y el racismo hacia los inmigrantes. Ayuda a aprender y comenzar a apoyar a las mujeres de todo el mundo al hablar sobre estos problemas a sus amigos y familiares, y donar dinero a organizaciones sin ánimo de lucro y centros de crisis.

Fuente de internet	Número total de comentarios	Número de comentarios que vieron violencia de género	Número de comentarios que no vieron violencia de género o la romantizaron
Goodreads	761 (733 en inglés, 23 en español, 3 en estonio y 2 en ruso)	14	1
Amazon (en Amazon son recopilados comentarios globales, por lo que algunos de los comentarios fueron los mismos que en Goodreads)	243	1	0
Labirint	12	0	1
Lecturalia	2	0	1
Delfi	3	0	1

Tabla 1: Fuentes de internet y número de comentarios para el libro *Ladydi*

Las formas principales de la violencia de género en el libro de Jennifer Clement *Ladydi (Prayers for the Stolen)* fueron la trata de personas, la explotación, el asesinato y el chovinismo. El número total de comentarios, recopilados de cinco fuentes diferentes, que vieron violencia de género en el libro fue de 15 y el número total de comentarios que no vieron violencia de género en el libro o lo romantizaron fue de 4. Autores de todos los comentarios que vieron violencia de género en el libro fueron mujeres (excepto por un comentario donde no se especificó el nombre o el género del comentarista). El lugar de residencia de las autoras de los comentarios varía de América a Europa. Pero los comentarios fueron dejados solo en español e inglés. Todos los comentarios contenían indignación o condena con respecto a los elementos principales de la violencia de género abordados en este libro.

It has been a very long time since I have been so moved by a book. Villages all over Mexico are living different aspects of this book on a daily basis and I have certainly heard stories or rumours about everything involved, the things that the Mexican authorities manage not to see or hear. The lost girls of Mexico (and

no doubt many other countries too) are a tragedy and scandal of enormous proportions and need to be brought to the attention of the civilized world. It is an incredibly brave book, far more so than any non-Mexican readers could possibly understand. We actually know a family whose daughter disappeared and hear stories about these things with horrible regularity. Apart from being a very good read, I sincerely hope that this wonderful book might be another step in the slow process of helping to keep our girls safe. Kudos to you, Jennifer Clement and no doubt thanks from the lost girls for giving them a voice.

https://www.goodreads.com/review/show/920205271?book_show_action=true Anna Archdale (México)

With all the negative talk about Mexican immigration into America, it was helpful to read a novel from the other point of view. Prayers for the Stolen are prayers for young girls who are kidnapped in Mexico by members of drug cartels. It offers a window into the life of Mexican peasant women and girls, deserted by their fathers or husbands, whose lives are so vulnerable. I fell in love with the main character, Ladydi. For women like her, immigration to America is the only hope for a "normal" life. We should be welcoming these women and their children and treating them with the dignity they deserve.

<https://www.goodreads.com/review/show/2239076183> Sandy Brusin (EE.UU.)

Prácticamente todos los comentarios que vieron la violencia de género en el libro contenían frases como: es necesario llamar la atención del mundo civilizado; es esencial crear conciencia sobre la difícil situación de las mujeres; abridor de ojos; útil para leer; este libro me hizo darme cuenta de que ni siquiera puedo imaginar la vida en ese mundo; este libro podría ser otro paso en el lento proceso de ayudar a mantener a las niñas seguras; esperanzadamente, este libro ayudará a arrojar algo de luz sobre esta población ignorada, e inspirar cambios. Sobre la base de estos comentarios, se puede concluir que este libro es una fuente de información para las personas menos informadas sobre la violencia de género en América Latina. Las lectoras creen que la lectura de este libro por más personas ayudará a prestar más atención al problema de la violencia de género en América Latina y la protección de las mujeres y las niñas, así como reflexionar sobre los problemas de los inmigrantes en los Estados Unidos.

I knew nothing of this book before finding it at our library's used book store. I am so affected by it. The unflinching reality is breathtaking. These people are our Southern neighbors and we cannot begin to imagine the conditions that exist due to the drug trade. Although this book never blames the role our country plays, with its appetite for illegal drugs, no one who thinks about the impact of the American drug trade can come away without a visceral empathy for the innocent lives caught in the snare of the vile perpetrators, on both sides of the river.

<https://www.goodreads.com/review/show/3173473089> Anne (Lancaster, Pennsylvania)

Algunos comentarios abordaron el aspecto político de la violencia de género, a saber, la inacción de las autoridades hacia el narcotráfico. El tráfico de drogas está directamente relacionado con la

violencia de género, ya que a menudo los cárteles utilizan la violación y las ejecuciones brutales de mujeres como tácticas para atacar a sus competidores. Además, las mujeres a menudo se convierten en mulas contra su voluntad, lo que aumenta sus posibilidades de ser asesinadas o encarceladas.

After that start, I had to read this book. While this is a work of fiction, Jennifer Clement lives in Mexico City and has done a great job of capturing the current reality of much of today's rural Mexico. The author has a gift for turning fields of poppies, mountains of beer bottles, spiders, scorpions, dirt, and isolation into a kind of poetry. The women of this book refuse to give up on the men who have left them behind in a poor village less than an hour from Acapulco. "Being in a place without men is like being asleep without dreams." There is a type of sad beauty in the story of these women who hope, hide, and survive. Ladydi finds solace in her secret half-sister. Her mother drowns her sorrows in beer and the History Channel. The beautiful Paula is poisoned by misplaced poppy crop poison and stolen by drug lords. Life is not easy, but in the end, these women have each other.

https://www.goodreads.com/review/show/1075920803?book_show_action=true Amy (no especificó el lugar de residencia)

El número de los comentarios que no vieron la violencia de género en el libro o la romantizaron ser casi una tercera parte. Pero la diversidad nacional resultó ser mayor, ya que entre los comentaristas había hispanohablantes, anglohablantes, estonohablantes y rusohablantes. La diversidad de género también estuvo presente. Los comentarios fueron dejados por mujeres y hombres. Todos los comentarios tocaron diferentes temas, no tenían nada en común. Así, uno de los autores del comentario abordó el tema de la romantización de la violencia de género. Vio una belleza triste en el sufrimiento de las mujeres por la necesidad cotidiana de sobrevivir y salvar a sus hijas de los carteles de la droga.

Un buen libro pero un poco decepcionado debido a que no profundiza el tema de trata de blancas, un poco más hubiese hablado la escritora de este tema tan patético y que cada día está afectando a muchos países sería un libro perfecto.

<https://www.lecturalia.com/libro/87451/ladydi> Gabriel (no especificó el lugar de residencia)

Otro comentario contenía una depreciación de los problemas de las minorías étnicas, criticando a la autora por no mencionar la trata de personas blancas. Sin duda, este es un tema importante y un problema grave, pero según las estadísticas, América Latina ocupa una posición de liderazgo en la trata de personas en todo el mundo y, al mismo tiempo, es un país en vías de desarrollo. Estos hechos contribuyen a que el problema de la trata de personas en América Latina recibe mucha menos atención que en los países Europeos o en los Estados Unidos. Un componente importante

de este libro es precisamente la divulgación del problema de la trata de personas de color, para que este grupo de personas reciba más atención y ayuda.

Книга мне досталась бесплатно, если бы мне пришло в голову её купить, я была бы очень разочарована. История якобы о сильных женщинах и женской поддержке, на самом деле, пропитана патриархатом, которым те самые женщины вполне довольны. Никаких попыток изменить жизнь, встать горой за своих, лишь трусость, сплетни, и упование на отсутствие «мужей, сыновей и прочих».

<https://www.labirint.ru/reviews/show/2275883/> Ольга (Россия)

[Traducción: *El libro lo conseguí gratis, si se me ocurriera comprarlo, estaría muy decepcionada. La historia supuestamente sobre mujeres fuertes y apoyo femenino, de hecho, está impregnada de patriarcado, con el que esas mismas mujeres están bastante satisfechas. No hay intentos de cambiar vidas, proteger a sus seres queridos por todos los medios, solo cobardía, cotilleo y esperanza en la ausencia de "esposos, hijos y otros". (Olga, Rusia)*

También entre los comentarios estuvo presente la condena del miedo femenino a vivir sin hombres y de la renuncia a cambiar sus vidas. La autora del comentario calificó este miedo como un apoyo para el patriarcado, mientras que Jennifer Clement explicó en el libro la complejidad de la supervivencia solitaria de las mujeres en el México rural sin apoyo masculino. Especialmente cuando los capos de la droga reinan allí.

3.2. El túnel, Ernesto Sábato

El libro *El túnel* del escritor argentino Ernesto Sábato nos habla de un artista poco conocido, Juan Pablo Castel, que comienza su narrativa con la información de que mató a su "amada" María Iribarne, así como los motivos por los que ocurrió este asesinato. La descripción de este libro ya causa mucha contradicción, porque contiene palabras como amor y asesinato. Ya en las primeras páginas me sentí perturbada y, porque el protagonista, simplemente viendo a una mujer que mostró interés en su cuadro, decide que ella es su alma gemela y comienza a perseguirla. No es nada romántico. Da miedo y priva completamente a la mujer de al menos algún espacio personal. A lo largo del libro, no me ha dejado la sensación de que estoy leyendo el lloriqueo de un hombre que no ha logrado la atención deseada de una mujer y está buscando cualquier oportunidad para vengarse de ella y arruinar su vida. La acusó de traición, aterrorizó a sus seres queridos, la persiguió, vino sin invitación, la molestó con llamadas telefónicas. Juan Pablo trata de dominar su objeto de aliento, olvidando por completo que María también es una persona, con sus sentimientos y deseos, y cuando Juan se da cuenta de que el dominio sobre ella es imposible, decide que no pertenecerá a nadie más y la mata. Y, entre líneas, trata de explicar que lo estaba haciendo solo por el gran amor que tenía por ella. Pero el amor no te convierte en un abusador y, en última instancia, en un asesino. La parte más aterradora es que no es solo una historia inventada por un escritor. Tales situaciones suceden casi todos los días en todas partes. Los medios de comunicación están llenos de historias de cómo una mujer fue asesinada por denegación, por celos, por querer terminar una relación/matrimonio. Tales libros no deberían enseñar a las mujeres cómo reconocer a perpetrador y protegerse de él. Deben enseñar a los hombres cómo aceptar correctamente el rechazo o el desinterés de una mujer.

Fuente de internet	Número total de comentarios	Número de comentarios que vieron violencia de género	Número de comentarios que no vieron violencia de género o la romantizaron
Goodreads	2489 (693 en inglés, 1795 en español y 1 en ruso)	17	4
Amazon¹	63	1	2
Babelio	40	1	0
Quelibroleo	83	4	0
LiveLib	29	1	1

Tabla 2: Fuentes de internet y número de comentarios para el libro El túnel

El factor cultural de la violencia de género resultó ser el principal en el libro de Ernesto Sábato *El túnel*, que incluye actitudes patriarcales, más específicamente el persecución, el asesinato en medio de celos y el sexismo. El número total de comentarios, recopilados de 5 fuentes diferentes, que vieron violencia de género en el libro fue de 19 y el número total de comentarios que no vieron violencia de género en el libro o lo romantizaron fue de 8. Similar al primer libro, el número de comentarios que vieron la violencia de género en el libro superó el número de comentarios que no lo vieron o lo romantizaron. Pero a diferencia del primer libro, hubo una distinción de género entre los autores de comentarios que vieron la violencia de género en el libro. Los autores de los comentarios que vieron violencia de género fueron mujeres y hombres. Pero el número de comentarios de las mujeres superó el número de comentarios de los hombres. El lugar de residencia de los comentaristas era un poco más diverso, a las partes del mundo mencionadas en el análisis del primer libro se agregó Asia. Los comentarios fueron dejados en español, inglés y ruso.

*On a more personal sidenote: I wouldnt want to encounter someone like Juan Pablo in my life. There are some smaller scenes which are scary and creepy. How he grabs Maria by her arm, shakes her, screams at her because he is convinced she was laughing at him behind his back even he cannot, could not see her face. He is seriously unhinged. In this day and age of Facebook, Twitter and Youtube someone like him probably wont turn into a murderer but the chances and risks are high that he would stalk you. "Out" you with phone number and email, with pictures all over the internet with *cusswords* in capital letters on them. Sábato managed to get into my head, he crawled into it and I could physically feel his voice. And the*

¹ En Amazon se recogen comentarios globales, por lo que algunos de los comentarios fueron los mismos que en Goodreads.

hands and the stare of Juan Pablo on my body. It made me violently sick as it was so intense. I wanted to have a hot shower, to run for miles - just to get away from it. I didnt succeed.

<https://www.goodreads.com/review/show/419272842> Vilma (Trondheim, Noruega)

Las palabras que se encontraron con mayor frecuencia en los comentarios que vieron la violencia de género en el libro fueron: abuso, obsesionado y acechar. Esto muestra que los autores y las autoras de los comentarios no consideran aceptable el comportamiento del protagonista, sino que lo ven como acciones tóxicas y peligrosas. Este es un hecho muy importante, ya que a menudo este comportamiento de los hombres se justifica en la sociedad por el hecho de que la mujer es de su propiedad y tiene el derecho de vigilarla, usar la fuerza física si él PRON sospecha de traición y no dar espacio personal.

This is the second time I have entered the tunnel, my first experience was with the spanish version and at a much younger age (early twenties). This second excursion happens in my mid fifties and I almost feel that time changed the book, that I am reading it in a parallel universe to the one my younger self experienced, the first time my concerns were with main character Juan Pablo Castel how misunderstood he was and the language the book used. This time I read the book in english it was a good translation, although you lose some of the regional flavour of the original, but more importantly this time I saw the first character as an abuser, self center maniac, that to the end of the book just wants the control of Maria Irbane not because he loves her but because she understands him. We only know of Maria through Pablo's eyes, and we see a woman trying to keep different loves and loyalties working, and a man's destructiveness killing the one woman that was willing to make him better. Sad, disturbing, egoism at its worst. A book that in my first exposure was literarily very interesting, has now become disturbingly realistic, in its male all possessive description of need (love can not be a word to describe it).

https://www.amazon.co.uk/gp/customer-reviews/R7ZVYTA7VIYEJ/ref=cm_cr_ar_p_d_viewpnt?ie=UTF8&ASIN=0224025783#R7ZVYTA7VIYEJ

Rodrigo Acuna (Northampton, el Reino Unido)

Una parte de los comentaristas ha notado que esto no es solo una novela, sino una descripción de los casos que ocurren en la vida real. Esta es una observación muy importante, ya que la persecución, el asesinato en medio de los celos, la obsesión insalubre, la privación del espacio personal es una realidad cotidiana para algunas mujeres. Aceptar el hecho de que la violencia de género tiene lugar no solo en la ficción, sino también en la vida real ayuda a difundir información sobre este problema y también ayuda a las víctimas a contar sus experiencias sin temor a la culpabilización de la víctima. También ayuda de ver que el agresor siempre es el culpable de la violencia de género, no la víctima, independientemente de su comportamiento.

Aunque me reconocí, quizás, en la "manía de querer encontrar explicación a todos los actos de la vida...analizando indefinidamente hechos y palabras..." del pintor Castel. Me resultó una odiosa apología al machismo, que desencadena posesión y violencia! Ésta es una triste y simple historia de un hombre trastornado por la inseguridad, asfixiante, narcisista y manipulador; enamorado pero muy lejos del amor.

<https://quelibroleo.com/el-tunel> Esperanza Ruíz (España)

Algunos comentarios condenan la masculinidad tóxica y el machismo que la sociedad apoya activamente. Los autores creen que estos dos factores desencadenan sentimientos de propiedad y violencia en los hombres, y dan derecho a poner sus emociones y sentimientos por encima de los de las mujeres. La inacción de la sociedad solo fortalece estas actitudes patriarcales, haciéndolas parte de la vida cotidiana.

Por otro lado y aunque te horrorice la historia de un misógino en toda regla y tu sentimiento feminista te impida seguir leyendo, me da gusto que exista un libro como este porque retrata lo que ha ocurrido y continúa ocurriendo y que solamente dejará de existir en cuanto eduquemos de otra forma a los nuevos ciudadanos del mundo, a tu hijos o a los míos y cómo debemos dejar de lado esa tonta idea de que las personas nos pertenecen, no es así. María no le pertenecía a nadie.

https://www.goodreads.com/review/show/1759966368?book_show_action=false Mery (Toledo, España)

Una autora llamó la atención sobre una razón muy importante por la que existe la violencia de género: la culpa no es de las mujeres que no se comportan como propiedad de los hombres, sino de los hombres que son criados con la idea de que las mujeres les pertenecen y con ellos se puede hacer lo que se quiera. Tales libros deben formar parte de un programa educativo para mostrar a los niños y hombres las consecuencias que puede tener un sentido de propiedad hacia las mujeres.

No me ha gustado porque desde el primer momento lo he visto como la confesión de un individuo gravemente enfermo de paranoia con accesos esquizofrénicos y hace que el lector se ponga en el papel de psiquiatra que le quiera comprender y disculpar, pero, aunque diga estar enamorado, el lector "psiquiatra", -yo en este caso y no me gusta serlo- no ve más que un tremendo caso de posesión en cuerpo y alma de una mujer, un celoso hasta el máximo y no por un amor, sino por la idea de quitarle a la única personal que, por sentimiento de caridad, le hace sentirse no estar solo.

<https://quelibroleo.com/el-tunel?sort=&page=3#comentarios> Gonzalo Alvarez (España)

If you want to foreground a sociopath-misogynist-stalker's sense of urban isolation and alienation against a woman's prolonged emotional and physical abuse at the hands of the same person and call it existentialist literature, your choice. Just don't expect me to appreciate it.

<https://www.goodreads.com/review/show/1265347878> Samadrita (EE.UU.)

Pero una de las decisiones equivocadas por parte de los comentaristas fue el uso de enfermedades mentales como la sociopatía, la psicopatía, la paranoia y la esquizofrenia en calidad de insultos. Especialmente teniendo en cuenta el hecho de que el propio Ernesto Sábato no usó estas denominaciones en su libro y no señaló de ninguna manera las desviaciones psíquicas del personaje principal. El uso de enfermedades psicológicas como insultos solo aumenta el estigma que las rodea, evitando que las personas con trastornos mentales diagnosticados se adapten y vivan en la sociedad.

El número de comentarios que no vieron violencia de género en el libro o la romantizaron resultó ser un tercio de todos los comentarios que los que vieron la violencia de género. Los comentarios fueron dejados por mujeres y hombres, pero la mayoría parte de ellos pertenecían a mujeres (excepto por uno que no incluía el nombre o el género del comentarista). El lugar de residencia de los comentaristas, al igual que en el caso de los comentarios positivos, varió entre América, Europa y Asia. Los comentarios fueron dejados por personas hispanohablantes, anglohablantes y rusohablantes.

Главный герой — художник с весьма скверным характером. В один прекрасный день он находит "своего человека", а потом, собственно, пытается поведать причину по которой совершил убийство. Казалось бы, идея хорошая, только ни главный герой, ни жертва у меня симпатии не вызвали. А какого еще исхода следовало ожидать, когда ревнивец увлечен женщиной легкого поведения?

<https://www.livelib.ru/review/795111-tunnel-ernesto-sbato> Таня (Украина)

[Traducción: *El personaje principal es un artista con un carácter muy desagradable. Un día precioso, encuentra a "su hombre", y luego, de hecho, trata de contar la razón por la que cometió el asesinato. Parecería que la idea es buena, solo que ni el personaje principal ni la víctima me causaron simpatía. ¿Y qué otro resultado se esperaría cuando un celoso se apasiona por una mujer de comportamiento fácil? (Tania, Ucrania)]*

"I am groping my way in the dark, and I need your help because I know you feel the way I do." Juan Pablo says variations on these words repeatedly to María and to himself, almost like a mantra or a chant. He becomes obsessed with her because he believes they are the same, that only they can understand one another. But in fact they are entirely different and it is the composition of their difference that makes their encounter toxic; María seeks to control everything through passivity and deception, even to herself, while Juan Pablo seeks to achieve freedom from his own tortured soul by being consumed by hers. She drives him deeper into his insanity, but is all the while aware of his madness, even from their very first encounter. She in turn warns him that she destroys everything that comes near her, but he is not deterred; on the contrary. They both seek oblivion, but only María achieves it.

<https://www.goodreads.com/review/show/165937065> Alexandria (Jackson Heights, NY, EE.UU.)

A diferencia de los comentarios negativos sobre el libro de Jennifer Clement, que no tenían nada que ver entre sí, los comentarios negativos sobre el libro de Ernesto Sábato tocaron varios temas idénticos o similares. Por ejemplo, algunos comentarios contenían la culpabilización de la víctima. Una de las autoras cree que la víctima es la culpable del hecho de que fue asesinada por el personaje principal celoso, porque es una "mujer de comportamiento fácil" y la muerte para una mujer así es el resultado más lógico y esperado. Esta opinión refuerza la opinión pública de que el derecho a la vida de la mujer depende directamente de su tipo de actividad. Las mujeres "buenas" con comportamientos "decentes" merecen vivir, pero las mujeres "malas" con comportamientos "deshonestos" deben estar preparadas para que cualquier hombre celoso las mate. Otra comentarista también cree que la culpa por el asesinato recae en la víctima y no en el asesino, porque sabiendo del inestable estado mental del protagonista, María siguió interactuando con él y lo volvió loco con su pasividad y mentiras. Este cambio de culpabilidad del abusador a la víctima normaliza aún más la opinión pública de que las mujeres siempre son responsables de cualquier acción o emoción del hombre. Según la autora, si un hombre experimenta emociones negativas hacia una mujer, significa que merece un castigo físico, porque ella es culpable de esas emociones, no un hombre que no es capaz de bueno para aceptar el rechazo o considera que la mujer es su propiedad. Esto elimina completamente la responsabilidad y la culpabilidad de los hombres por sus acciones.

The outline of this short novel appear like a confession of a painter for killing a woman. But deep down this is neither a confession nor a crime story. A painstaking love story of two uncommon people (not rare). Author superbly catches the insanity of certain types of men who like to exercise love with their intelligence rather than with their heart. Ruin; That must be the result. Most of the people expect to be loved the way they love and feel for others. Love is madness. If it is not, then it is nothing. Anything can happen in that and everything can be expected at that time. Its foolish to normalise other person's love for us. How many of us can see that men and women takes love differently and they feel it differently. Everytime we say and do things that pleases us and contented with our action and end our day satisfied without knowing that we are far away from our task of loving our sweetheart.

<https://www.goodreads.com/review/show/1874190530> ПАЯТНАИ (India)

Otros comentarios contenían una romantización de la violencia de género presentada en el libro. Uno de los autores llama a esta novela una historia de amor minuciosa, cuyo protagonista muestra su amor con su mente. La literatura y el cinematógrafo a menudo romantizan las relaciones tóxicas, exponiéndolas como un referente del amor. Tales comentarios muestran que el sentido de propiedad hacia la pareja, los celos infundados, la locura, la privación del espacio personal — todo

esto es normalizado como una manifestación no estandarizado del amor, que a menudo es inherente a las personas creativas, y especialmente a los hombres. Los comentaristas sienten lástima por el protagonista y sus sentimientos, a pesar de haber matado a una mujer, porque nadie lo entiende, está solo y está triste por el hecho de que su alma gemela inventada no le correspondió. Nadie está interesado en los sentimientos de una mujer, porque ella lo rechazó, lo que significa que no merece comprensión. La representación de la violencia de género como manifestación de amor en la literatura o el cine sólo propaga esa violencia en la sociedad, mostrando a los hombres que esta actitud hacia las mujeres es la norma, y a las mujeres que tal actitud no debe temerse, sino que, por el contrario, vale la pena alentarla.

3.3. Rosario Tijeras, Jorge Franco

El libro del escritor colombiano Jorge Franco *Rosario Tijeras* narra un triángulo amoroso cuyo centro es la propia Rosario, cuyo apellido, Tijeras, es en realidad el apodo que ella recibió tras la dura masacre de su violador. El hecho de la violación y la venganza de su violador es principal en los resúmenes del libro, lo que da la impresión de que las experiencias de la protagonista debido a esta tragedia recibirán suficiente atención. Pero, en cambio, el autor se centra en cómo los hombres alrededor de Rosario se emocionan con su llamada imagen de "femme fatale" y "sicaria". El autor ha convertido el trauma femenino, que se encuentra en todas partes en el mundo moderno, en entretenimiento para los hombres. A lo largo de la novela, el autor muestra cómo el trauma y la vida en medio de la violencia de Medellín hacen de la protagonista una mujer de fácil comportamiento. El autor presta mucha atención a la forma en que Rosario se viste con faldas cortas, vaqueros y camisetas ajustadas, y también cómo ella engaña a sus amantes y duerme con todos. Según el autor masculino, así es la forma en que las mujeres pasan por el trauma de la violación y otros actos violentos causados por los hombres. Tales prejuicios son muy sexistas. La hipersexualización de las mujeres que han pasado por experiencias de violencia es un gran problema que les impide rehabilitarse en la sociedad y vivir sin temor a que se repita de esta violencia. Este libro solo refuerza todos los estereotipos establecidos sobre las mujeres que crecieron en ciudades pobres y peligrosas de América Latina. Es posible que si este libro fuera escrito por una mujer, habría muchos menos estereotipos, sexismo, hipersexualización, misoginia, y más historia sobre la vida de una mujer en peligroso Medellín y su vivido dolor de violación. Ese contenido ayudaría a centrar más atención al problema de la violencia de género en lugar de reforzar los estereotipos sobre la promiscuidad de las mujeres.

Fuente de internet	Número total de comentarios	Número de comentarios que vieron violencia de género	Número de comentarios que no vieron violencia de género o la romantizaron
Goodreads	196 (54 en inglés y 142 en español)	8	4
Amazon²	47	1	0
Mercado Libre	1	1	0
ImdB	18	0	1

Tabla 3: Fuentes de internet y número de comentarios para el libro Rosario Tijeras

Las formas principales de la violencia de género presentadas en el libro de Jorge Franco *Rosario Tijeras* son la violación, el sexismo, la cosificación sexual, el tildar de prostituta y la hipersexualización. El número total de comentarios, recopilados de 4 fuentes diferentes, que vieron violencia de género en el libro fue de 10 y el número total de comentarios que no vieron violencia de género en el libro o la romantizaron fue de 4. A pesar de esto, el número total de comentarios que aborda el tema de la violencia de género en el libro de Jorge Franco resultó ser mucho menor que el número de comentarios sobre los dos libros anteriores. Esto puede deberse a que el libro "Rosario Tijeras" no es tan conocido como "El túnel" y "Ladydi". Todos los comentarios que vieron violencia de género en el libro fueron escritos por mujeres. La mitad de las autoras indican que Colombia es su lugar de residencia. De esto se puede deducir que los factores de violencia de género presentados en el libro resultaron ser más cercanos para las colombianas. El resto de las autoras reside en los Estados Unidos y Europa (o no especificó el lugar de residencia). En comparación con los dos libros anteriores, los comentarios fueron dejados solo por mujeres hispanohablantes y anglohablantes. Las palabras que más se repiten entre los comentarios que vieron violencia de género en el libro son: víctima, violada, abuso, las realidades colombianas.

Una mujer que desde pequeña sufre de abusos y maltratos por parte de los hombres, hasta que llegaron a su límite y lastimosamente solo se le ocurrió agarrar las tijeras que tenía a su alcance. En este caso estamos hablando de la vida de Rosario "TIJERAS", el cual su apodo o sobrenombre viene de sus actos un tanto violentos. No justifico los malos actos, ni la violencia, pero tampoco soy quien para juzgar el por qué lo hacen, y este es uno de esos libros que te abre los ojos a la realidad de muchas cosas, ya que te muestra otro "mundo" a pesar de que está al lado nuestro. Nos revela el por qué las personas llegan a cambiar su

² En Amazon se recogen comentarios globales, por lo que algunos de los comentarios fueron los mismos que en Goodreads

“inocencia” y cometen ciertos delitos o actos que creemos imposibles de hacer o tan siquiera pensar. Esta historia es un poco peculiar ya que sus escenas a veces son un poco difíciles de asimilar (por su violencia tan explícita y real), pero puedo decir que me divertí y me gustó mucho leerlo, me transportó a una época dura de Colombia y me permitió conocer un poco de la vida de esta mujer, que para muchos colombianos fue más que una simple historia.

https://www.goodreads.com/review/show/2737833787?book_show_action=false Mariana (Medellín, Colombia)

El libro esta muy bien estructurado empezando con rosario y luego contandonos de segunda mano su vida... explora bien sus personajes y un realismo que trajo hasta lagrimas a mis ojos.... lo recomiendo a todos Colombianos o no este libro muestra realidades crueles no solo de colombia sino de muchos paises donde la necesidad, la ignorancia y el abuso llevan a las personas a vidas como la de rosario.... mi frase favorita... "Cuanto mas temprano conozca uno el sexo, mas posibilidades tiene de que le vaya mal en la vida. Por eso insisto en que Rosario nacio perdiendo, porque la violaron antes de tiempo.

https://www.amazon.com/gp/customer-reviews/RA7CWQV2K2KY2/ref=cm_cr_arp_d_rvw_ttl?ie=UTF8&ASIN=9875801615 L. Galindo (Chicago, EE.UU.)

Estos comentarios nos muestra que a pesar de la imagen que el autor del libro ha creado en torno a Rosario, las lectoras la ven como una víctima de violencia de género y no como una mujer de fácil comportamiento y sicaria. Las autoras notan que fue precisamente la crueldad masculina, que estuvo presente en la vida del personaje principal desde la infancia, lo que causó este estilo de vida. Los hombres en los que confía, en lugar de cuidarla, comienzan a idealizarla y a difundir rumores, lo que contribuye a que se convierta en una mercancía que les sirve para satisfacerlos. No la ven como una persona, sino solo como un objeto hermoso. También en los comentarios se señaló que los casos de violencia contra las mujeres y las niñas descritos en el libro ocurren en Colombia de manera constante y en todas partes. Una de las principales causas de esta violencia es el desprecio total de los problemas que ocurren en América Latina por parte del estado y del resto del mundo. Es prácticamente imposible que las mujeres se realicen en una sociedad llena de violencia e indiferencia ante las consecuencias de esa violencia, por lo que cosas como la prostitución y, a veces, el asesinato se convierten en parte de sus vidas.

The fetishistic descriptions of Rosario's body -- there's not a lot of these, but I just found them very weird. Now, Antonio is a melodramatic, horny teen..... so of course he's going to emphasize how much looking at Rosario's body gives him pleasure. You can literally feel his eyes lingering over her body parts. So yeah, I understand why ogling over Rosario's bod would make the narrative feel more "accurate," bc of course this is what a teenage boy is gonna focus on. Still, the implication is that we as readers should be interested and invested in what happens to Rosario as a character isn't just because she's a sicaria, she's a HOT

sicaria. She's not black, she's not a dumpy indigena, she's a mestiza who wears ombligueras. Because these are the qualities that bring pleasure to all the male characters in the book, we as readers are supposed to see them as "pleasurable" as well. Isn't that kind of weird?? Idk, I guess I also take umbrage that we don't get enough information about how Rosario feels about all this. What does she think of her body? What does she think when she looks at the men who are looking at her? I feel like a book needs to include this information if it's going to make a woman's body -- and the way that men react to it -- a prominent part of the story.

<https://www.goodreads.com/review/show/2036254523> Liz (no especificó el lugar de residencia)

Una comentarista llamó la atención sobre la sexualización constante del cuerpo de Rosario en el libro. En su opinión, el autor se centra principalmente en describir lo sexy que se ve la protagonista, la cantidad de ropa ajustada que lleva y la cantidad de placer que su apariencia brinda a los hombres. El autor hizo el rasgo principal del personaje de Rosario que ella es una mestiza "caliente". El libro carece por completo de una mención de cómo la propia protagonista se relaciona con la sexualización constante de su cuerpo. Todo esto hace pensar que este libro fue escrito solo para satisfacer al público masculino con una descripción constante del cuerpo de una mujer, no para mostrar la complejidad y el peligro de la vida de las mujeres en Colombia llena de violencia y crueldad. Incluso el hecho de la violación y la masacre del violador se presentó como otra cosa que hace que Rosario sea atractivo a los ojos de los hombres, en lugar de demostrar que tales eventos horribles no ponen fin a la vida de las mujeres y que son capaces de defenderse por sí mismas. Esto refuerza los estereotipos patriarcales de que las mujeres solo existen como una hermosa envoltura que debería complacer a los hombres.

La cantidad de comentarios que no vieron violencia de género en el libro o la romantizaron resultó ser mucho menor que la de los comentarios que lo vieron. Hubo 10 comentarios positivos y solo 4 negativos. La diferencia de género entre los autores de los comentarios condenadores o romantizados estuvo presente, fueron dejados por mujeres y hombres. Pero los autores de la gran mayoría de los comentarios resultaron ser hombres. Prácticamente todos los comentaristas han señalado su lugar de residencia en los países de América Latina. La excepción fue una autora del Reino Unido. Este hecho deja claro que este libro resultó ser más cercano para aquellas personas que actualmente viven entre los eventos descritos por el autor, o muy cerca. Al igual que con los comentarios que vieron la violencia de género en el libro, solo se dejaron en español e inglés. De manera similar al libro de Jennifer Clement, "Ladydi", todos los comentarios negativos tocaron diferentes aspectos del libro y no tenían un tema común.

En la cultura colombiana hay relatos y personas que todos conocemos e historias de las que todos decimos tener conocimiento y Rosario Tijeras es una de ellas pero cuando lees este libro te das cuenta que va mucho

más allá de la simple figura del sicariato y la marginalidad sino que el autor pretende darnos un punto de vista más profundo de las razones por las que Rosario se convirtió en Rosario "Tijeras" y la forma en qué la vida golpea tanto a algunas personas que las obliga a tomar ciertos caminos que no siempre dan fe de lo que la persona tiene dentro de sí sino solamente de lo que el exterior hizo de ella.

<https://www.goodreads.com/review/show/2208691805> Gabriela Benavides (Cartagena, Colombia)

Rosario, who has the nickname of Tijeras, meaning scissors, which she got after she dealt with a man who raped her when she was 13. She is the classic femmes fatale, hired by the Cartel to 'tuck in' any threatening feds or politicians.

https://www.goodreads.com/review/show/3240322077?book_show_action=true Andy Weston (Cumbria, el Reino Unido)

Una comentarista afirmó que el autor del libro dio una idea profunda de por qué la protagonista, Rosario, cometió un acto por el que se ganó el apodo "Tijeras". Pero en realidad, el autor del libro solo mencionó cómo la protagonista vengó a su abusador. Jorge Franco no describió los sentimientos y emociones de Rosario que la motivaron a tomar venganza o cómo se sintió después de haberlo hecho. No mencionó si el personaje principal buscó ayuda, si se sintió aliviada, enojada, odiada o indiferente. Lo único que el autor mencionó fue la admiración masculina por la llamada "femme fatale", que usa tijeras para vengarse. El uso del término "femme fatale" en sí mismo es sexista, ya que se centra únicamente en la sexualidad y la belleza de una mujer, excluyendo cualquier otra de sus cualidades que posea. Pero cuando se usa el término en referencia a una víctima que ha encontrado la fuerza para vengarse de su abusador, se vuelve de ver como una burla. ¿Cómo puede una mujer ser segura de sí misma, independiente y capaz de valerse por sí misma si no es sexy y hermosa? Esta actitud del consumidor hacia la víctima muestra una indiferencia masculina con respecto a la violencia de género y solo refuerza el problema de ignorar la violencia de género por parte de la sociedad patriarcal, especialmente en América Latina.

Muy bueno el libro. Quede esperando mas sobre la Rosario psicopata y sacaría la rosario que pintaban en la telenovela.

https://www.goodreads.com/review/show/2248413325?book_show_action=false Miguel Palacio (Medellín, Colombia)

Otro comentarista llamó a el personaje principal, Rosario, loquísima. Al igual que en el caso del libro "El túnel" de Ernesto Sábato, el autor del comentario utilizó esta enfermedad mental como insulto. El propio autor del libro no mencionó en ninguna parte las enfermedades mentales presentes de la protagonista y su comportamiento descrito en el texto tampoco indicaba ninguna enfermedad. De esto se puede concluir que para el comentarista, el comportamiento de la mujer,

en el que es capaz de defenderse y vengarse del violador, es un signo de psicopatía. Esta opinión es muy sexista, ya que apoya las actitudes patriarcales de que si una mujer no es amable, obediente e incapaz de la violencia responsiva contra el abusador, significa que es "malsana". Además, esta opinión normaliza la presencia de la culpabilización de la víctima en la sociedad y aumenta el número de mujeres condenadas en las cárceles por defensa propia o por exceso de ella.

The plot has a promising beginning, mostly because of the the sexy Rosario Tijeras. Her mysterious character is intriguing in the beginning. However, the dull story goes nowhere and I had trouble to write a summary since nothing happens but a silly triangle of love in the landscape of the underworld of Medellin in a messy soap-opera. The characters are awfully developed: for example, Rosario Tijeras is one of the most ambiguous characters I have ever seen. Is she an expensive prostitute and a killer, and also a drug-dealer or what? Where is her money charging large amounts for sex and murders? She seems to be a powerful and cold woman in the beginning, but she is disclosed extremely fragile like a housewife along the story.

<https://www.imdb.com/review/rw1971182/> Claudio Carvalho (Rio de Janeiro, Brazil)

En el último comentario, el autor declaró que toda la perspectiva de la trama estaba en la imagen sexual de Rosario. Este comentario es una cosificación sexual que muestra que los hombres reducen las actitudes hacia las mujeres únicamente como de un objeto de deseo sexual, independientemente de sus rasgos de personalidad o capacidad para experimentar sentimientos. La cosificación sexual desempeña un papel importante en el mantenimiento de la desigualdad de género, lo que lleva a la depreciación de las cualidades profesionales y personales de las mujeres y sienta las bases para la discriminación de las mujeres en diferentes ámbitos de la vida. También en el comentario, el autor usa palabras como "frágil" y "ama de casa" como comparaciones negativas. Esto devalúa el difícil trabajo de las mujeres como amas de casa, en el que dedican mucho esfuerzo y tiempo, y refuerza los prejuicios y estereotipos sociales sobre este tipo de actividad. A menudo, las mujeres se avergüenzan de decir que su trabajo es el economía doméstica, porque comienzan a ser percibidas como perezosas "mantenidas".

Conclusiones

La violencia de género es uno de los problemas más grandes y peligrosos de América Latina. La violencia de género puede adoptar muchas formas diversas: desde la violencia estructurada en el lugar de trabajo, en la que las mujeres reciben salarios bajos, son víctimas de acoso por parte de sus superiores y trabajan en condiciones terribles, hasta el feminicidio, en el que las mujeres son asesinadas simplemente porque son mujeres. Algunas de las consecuencias de la violencia de género son las enfermedades mentales, los problemas de salud sexual y reproductiva, las infecciones de transmisión sexual, los embarazos no deseados, los abortos inseguros, el abuso de sustancias, las habilidades sociales deficientes, el desempleo, los bajos ingresos, la falta de educación y, lo que es peor, la muerte por asesinato misógino.

El objetivo de la parte práctica era determinar, si los lectores ven violencia de género en los libros seleccionados, se muestran indiferentes o bien la romantizan. Asimismo se expresó interés en la detección de los patrones en cuanto al género o el lugar de residencia de los comentaristas en las actitudes expuestas en los comentarios. Después del análisis se puede concluir que los lectores vieron diferentes formas de violencia de género presentados en los tres libros. La conclusión se basa en el hecho de que el número de comentarios en los tres libros que vieron violencia de género superaba el número de comentarios que se mostraron indiferentes o bien la romantizaron. También se detectó los patrones en cuanto al género o el lugar de residencia de los comentaristas. Los autores de todos o la mayoría de los comentarios que vieron violencia de género en los tres libros fueron mujeres. Los autores de la mayoría de los comentarios que vieron violencia de género en los tres libros indicaron su lugar de residencia a los países desarrollados.

Bibliografía

- Bott, Sarah; Guedes, Alessandra; Goodwin, Mary; Mendoza, Jennifer Adams (2014). Violencia Contra Las Mujeres En America Latina y El Caribe: Analisis Comparativo de Datos Poblacionales de 12 Paises, Foreign Affairs Latinoamérica. *Foreign Affairs Latinoamérica* 14: 1-156.
- Fragoso Monárrez; Julia Estela (2000). La cultura del feminicidio en Ciudad Juárez, 1993-1999. *Frontera Norte* 12: 87-117.
- Livingston, Jessica (2004). Murder in Juárez: Gender, Sexual Violence, and the Global Assembly Line. *Frontiers: A Journal of Women Studies* 25: 59-76.
- Giraldo, Octavio (1972). El machismo como fenómeno psicocultural. *Revista Latinoamericana de Psicología* 4: 295-309.
- Fragoso Monárrez, Julia Estela (2002). Feminicidio sexual serial en Ciudad Juárez: 1993-2001. *Debate Feminista* 25: 279-305.
- Wilson, Tamar Diana (2014). Violence against Women in Latin America. *Latin American Perspectives* 41: 3-18.
- Wright, Melissa W. (2001). A Manifesto against Femicide. *Antipode* 33: 550-566.
- Linnea, Sandin (2020). *Femicides in Mexico: Impunity and Protests*. [Consulta 29/09/2020] Disponible en <https://www.csis.org/analysis/femicides-mexico-impunity-and-protests>
- Comisión Mexicana de Defensa y Promoción de los Derechos Humanos (2012). *Femicide and Impunity in Mexico: A context of structural and gearalized violence*. [Consulta 03/10/2020] Disponible en https://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/docs/ngos/CDDandCMDPDH_forthesession_Mexico_CEDAW52.pdf
- Guerrero Gutiérrez, Eduardo (2020). *Nuestra historia feminicida*. [Consulta 03/10/2020] Disponible en <https://www.elfinanciero.com.mx/opinion/eduardo-guerrero-gutierrez/nuestra-historia-feminicida/>
- Ordorica, Camila (2019). *Breve historia conceptual del feminicidio*. [Consulta 09/10/2020] Disponible en <https://cultura.nexos.com.mx/breve-historia-conceptual-del-feminicidio/>

Argente, Arturo (2019). *México. Un país peligroso para ser mujer*. [Consulta 10/10/2020] Disponible en <https://www.milenio.com/opinion/arturo-argente/causa-legal/mexico-un-pais-peligroso-para-ser-mujer>

Monárrez Fragoso, Julia Estela (2019). Femicidio sexual sistémico: impunidad histórica constante en Ciudad Juárez, víctimas y perpetradores. *Estado & comunes, revista de políticas y problemas públicos* 1: 85-110.

AMBULANTE (2019). *Escenas inéditas: Las muertas del campo algodonero*. [Consulta 11/10/2020] Disponible en <https://vimeo.com/362090508>

Comisión Nacional para Prevenir y Erradicar la Violencia Contra las Mujeres (2016). *Subcomisión de Coordinación y Enlace para Prevenir y Erradicar la Violencia contra las Mujeres en Ciudad Juárez, Chihuahua*. [Consulta 19/10/2020] Disponible en <https://www.gob.mx/conavim/acciones-y-programas/subcomision-de-coordinacion-y-enlace-para-prevenir-y-erradicar-la-violencia-contra-las-mujeres-en-ciudad-juarez-chihuahua-28793>

Rodriguez, Olga R. (2016). *Colorado arrest a "major break" in slayings of women in Mexico*. [Consulta 25/10/2020] Disponible en <https://www.myplainview.com/news/article/Colorado-arrest-a-major-break-in-slayings-of-8581743.php>

Luz, María; Velásquez, Rugama; Ethel, Lilly; Barrera López (2018). *Procesamiento de la información contable en la empresa maquiladora Salazar Rodríguez bajo el régimen de la Ley 382 – Ley de Admisión temporal para el perfeccionamiento activo de facilitación de las exportaciones en la ciudad de Estelí, durante el año 2016. Trabajo de seminario de graduación*. Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Facultad Regional Multidisciplinaria.

Mexico Solidarity Network (2004). *Femicides in Ciudad Juárez*. [Consulta 01/11/2020] Disponible en <https://www.yumpu.com/en/document/read/45986849/femicides-in-ciudad-juarez-mexico-solidarity-network/36>

Nathan, Debbie (1999). Work, Sex and Danger in Ciudad Juárez. *NACLA Report on the Americas* 33: 24-30.

Comisión Interamericana de Derechos Humanos (2003). *SITUACIÓN DE LOS DERECHOS DE LA MUJER EN CIUDAD JUÁREZ, MÉXICO: EL DERECHO A NO SER OBJETO DE VIOLENCIA Y DISCRIMINACIÓN*. [Consulta 05/11/2020] Disponible en <http://www.cidh.org/annualrep/2002sp/cap.vi.juarez.htm>

Hawken, Sam (2011). *The Dead Women Of Juárez*. London, United Kingdom: Serpent's Tail.

Oster, Patrick (2002). *The Mexicans: A Personal Portrait of a People*. New York City, New York, US: HarperCollins Publishers LLC.

Gutmann, Matthew C. (1996). *The Meanings of Macho: Being a Man in Mexico City*. Berkeley, California, United States: University of California Press.

COHA (2011). *The Rise of Femicide and Women in Drug Trafficking*. [Consulta 29/11/2020] Disponible en <https://www.coha.org/the-rise-of-femicide-and-women-in-drug-trafficking/>

Fox, Edward (2012). *How the Drug Trade Fuels Femicide in Central America*. [Consulta 03/12/2020] Disponible en <https://insightcrime.org/news/analysis/how-the-drug-trade-fuels-femicide-in-central-america/>

Huesca, Robert (2003). Social Aspects of Labor Organizing: Maquiladora Workers in a Grassroots Development Effort. *Journal of Developing Societies* 19: 227-267.

Temor por la seguridad. Mujeres y niñas de Ciudad Juárez (2004). [Consulta 04/01/2021] Disponible en <https://www.amnesty.org/download/Documents/92000/amr410302004es.pdf>

Mariano García, Sean (2005). *Scapegoats of Juárez. The misuse of justice in prosecuting women's murders in Chihuahua, Mexico*. [Consulta 07/01/2021] Disponible en https://biblioteca.cejamericas.org/bitstream/handle/2015/409/Scapegoats-of-Juarez_.pdf?sequence=1&isAllowed=y

UN Human Development Data (2021). *Third World Countries 2021*. [Consulta 12/04/2020] Disponible en <https://worldpopulationreview.com/country-rankings/third-world-countries>

Gladwin, Christina H; Thompson, Carrie M. (1995). Impacts of Mexico's Trade Openness on Mexican Rural Women. *American Journal of Agricultural Economics* 77: 712-718.

ONU Mujeres (2013). *Elementos esenciales de planificación para la eliminación contra la violencia de mujeres y niñas*. [Consulta 26/04/2021] Disponible en <https://www.endvawnow.org/uploads/modules/pdf/1372349315.pdf>

United Nations High Commissioner for Refugees. *Gender-based Violence*. [Consulta 27/04/2021] Disponible en <https://www.unhcr.org/gender-based-violence.html>

Council of Europe. *What causes gender-based violence?* [Consulta 01/05/2021] Disponible en <https://www.coe.int/en/web/gender-matters/what-causes-gender-based-violence#:~:text=Economic%20factors,the%20victims%20to%20extricate%20themselves>

Center for Strategic and International Studies (2010). *Gender Based Violence in Latin America*. [Consulta 04/05/2021] Disponible en <https://www.csis.org/blogs/smart-global-health/gender-based-violence-latin-america>

Peña, Norma (2016). *¿Las policías latinoamericanas entienden de género?* [Consulta 10/05/2021] Disponible en <https://blogs.iadb.org/seguridad-ciudadana/es/las-policias-latinoamericanas-entienden-de-genero/>

Hall, Rebecca Jane (2015). Feminist Strategies to End Violence Against Women. – edited by Rawwida Baksh and Wendy Harcourt. *The Oxford Handbook of Transnational Feminist Movements*. Oxford: Oxford University Press, 394–416.

Resüme

Naistevastane vägivald on üks suurimaid ja ohtlikumaid probleeme Ladina-Ameerikas. Naistevastane vägivald võib esineda mitmel erineval kujul: alates struktuursest vägivallast töökohal, mille puhul naised saavad madalat palka, neid ahistavad ülemused ja nad töötavad kohutavates tingimustes, kuni femitsiidini, mille juhul naisi tapetakse lihtsalt sellepärast, et nad on naised. Mõned naistevastase vägivalla tagajärjed on vaimuhaigused, seksuaal- ja reproduktiivtervise probleemid, sugulisel teel levivad nakkused, soovimatud rasedused, ohtlikud abordid, psühhotropsete ainete kuritarvitamine, halvad sotsiaalsed oskused, tööpuudus, madal sissetulek, hariduse puudumine ja halvemal juhul surm misogüünse mõrva tõttu.

Käesoleva bakalaureusetöö „Reaktsioonid naistevastasele vägivallale Ladina-Ameerika kirjanduses“ praktilise osa eesmärk oli kindlaks teha, kas lugejad näevad Jennifer Clementi teoses „LadyDi“ (e. k. „Palved röövitud tüdrukute eest“, Toledo 2015), Ernesto Sábato romaanis „El túnel“ (e. k. „Tunnel“, Perioodika 1982/Postimees Kirjastus 2019) ja Jorge Franco teoses „Rosario Tijeras“ naistevastast vägivalda, on ükskõiksed või romantiseerivad seda. Välja valitud olid just need kolm raamatut, kuna igaüks neist sisaldab mitmeid naistevastase vägivalla elemente, kaasa arvatud mõrva, tagakiusamist, inimkaubandust, rünnakut, libustamist, ohvri süüdistamist, seksuaalset objektistamist, misogüüniat, šovinismi ja seksismi. Selleks, et teha näha, kas erinevast soost ja erineva päritoluga lugejad pööravad sellele naistevastasele vägivallale tähelepanu, analüüsiti kommentaare erisugustest internetiallikatest. Allikate hulgas olid veebipoed Amazon ja Labirint, sotsiaalsed raamatuvõrgustikud Goodreads ja Babelio, raamatusoovituste portaali Lecturalia, Quelib ja LiveLib, uudisteportaal Delfi, veebipõhine ostu-ja müügiühendus Mercado Libre ning veebipõhine andmebaas IMDb. Selleks, et analüüsida lugejate arusaamist naistevastasest vägivallast tekstis, jagati kommentaarid kahte kategooriasse: kommentaarid, mis näevad naistevastast vägivalda raamatus, ja kommentaarid, mis on ükskõiksed naistevastase vägivalla suhtes või romantiseerivad seda. Kommentaarides, mis näevad naistevastast vägivalda raamatus, on selle hukkamõist või mitte aktsepteerimine. Lugejad tunnevad kaasa vägivalla ohvritele ja näevad võimalust harida ennast ja ümbritsevaid inimesi naistevastase vägivalla teemal niisuguse kirjanduse lugemise kaudu. Kommentaarides, mis on ükskõiksed naistevastase vägivalla vastu, lugejad süüdistavad ohvreid, romantiseerivad vägivaldseid suhteid ja näitavad seksismi või misogüüniat raamatu naissoost peategelaste suhtes. Samuti soovisin kindlaks teha, kas kommenteerijate kohta võib teha üldistusi nende soo või elukoha põhjal. Analüüsi põhjal võib järeldada, et lugejad nägid erinevaid naistevastaseid vägivalla vorme, mis olid kujutatud kõigis kolmes raamatus. Järeldus põhineb asjaolul, et kõigi kolme raamatu puhul ületas naistevastasele

vägivallale tähelepanu juhtinud kommentaaride arv ükskõiksete või romantiseerivate kommentaaride arvu. Samuti võis näha, et valdav osa naistevastasele vägivallale tähelepanu pööranud kommentaaride autoritest olid ise naissoost. Enamiku kommentaaride autorid, kes nägid analüüsitud raamatutes naistevastast vägivalda, märkisid oma elukohaks arenenud riike.

Lihtlitsents lõputöö reprodutseerimiseks ja üldsusele kättesaadavaks tegemiseks

Mina, Darja Logodskaja

1. annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihtlitsentsi) minu loodud teose „Reacciones a la violencia de género en la literatura latinoamericana”, mille juhendaja on Mari Kruse, reprodutseerimiseks eesmärgiga seda säilitada, sealhulgas lisada digitaalarhiivi DSpace kuni autoriõiguse kehtivuse lõppemiseni.
2. Annan Tartu Ülikoolile loa teha punktis 1 nimetatud teos üldsusele kättesaadavaks Tartu Ülikooli veebikeskkonna, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace kaudu Creative Commons'i litsentsiga CC BY NC ND 3.0, mis lubab autorile viidates teost reprodutseerida, levitada ja üldsusele suunata ning keelab luua tuletatud teost ja kasutada teost ärieesmärgil, kuni autoriõiguse kehtivuse lõppemiseni.
3. Olen teadlik, et punktides 1 ja 2 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.
4. Kinnitan, et lihtlitsentsi andmisega ei riku ma teiste isikute intellektuaalomandi ega isikuandmete kaitse õigusaktidest tulenevaid õigusi.

Darja Logodskaja

24.05.2021